

Le portail des spectacles et musiques du monde

www.spectaclesdumonde.fr

Les grandes institutions publiques œuvrant pour la diffusion et la documentation des traditions musicales du monde : Cité de la musique, Maison des cultures du monde, musée du quai Branly, théâtre de la Ville, se sont réunies afin de créer ensemble un portail consacré à la mise en valeur de leurs archives audiovisuelles. Cette initiative est guidée par plusieurs objectifs :

- contribuer à une meilleure connaissance des traditions musicales du monde au travers des archives du spectacle vivant ;
- améliorer la visibilité des acteurs et des ressources de ce domaine d'activité artistique sur les réseaux numériques ;
- soutenir la sauvegarde du patrimoine immatériel grâce à la numérisation.

En effet, si l'intérêt croissant pour les traditions du monde se fait ressentir en France, que ce soit dans le domaine de la diffusion (spectacle vivant, disque), des pratiques culturelles (percussions africaines, musique d'Amérique du Sud...), de l'enseignement (intégration des musiques traditionnelles) ou de la recherche (disciplines ethnologiques), la localisation des ressources documentaires reste fragmentée. Plusieurs centres de documentation et sites Internet ont été créés dans les années 1990¹, mais le public doit effectuer des recherches organisme par organisme, base de données par base de données.

En outre, les moteurs de recherche généralistes ne permettent pas de restreindre les requêtes au domaine concerné ou à un territoire physique, ni d'effectuer des recherches spécifiques concernant, par exemple, les instruments ou les peuples.

Les programmes de numérisation ont permis de mettre en ligne des contenus localement, mais ils n'ont pas suffisamment contribué à leur visibilité externe, du fait de cette fragmentation. Afin de favoriser l'émergence de ce domaine hors d'un cercle encore trop confidentiel, il est nécessaire de poursuivre la numérisation de ces fonds tout en procédant à la mise en place d'un dispositif ouvert fédérant la recherche et la consultation sur Internet. Un tel dispositif doit s'adresser non seulement aux étudiants et professionnels mais également aux musiciens amateurs, au public des salles et aux élèves des collèges et lycées ; ses interfaces doivent

combiner des accès simples et attractifs avec des recherches de type avancé.

Des collections complémentaires

Les enregistrements sonores et audiovisuels détenus par les institutions partenaires témoignent de la diversité et de la complémentarité des programmations des grands lieux de diffusion en France, tant sur un plan géographique que thématique.

Le portail rassemble les notices de ces enregistrements ainsi que les extraits numérisés. Les versions intégrales sont accessibles sur les sites des institutions (Internet ou intranet, selon les autorisations acquises). Les enregistrements audio cumulent un total de 345 heures, les enregistrements vidéo un total de 235 heures. Une partie de ces enregistrements (environ 50 %) est numérisée en 2008 dans le cadre du plan national de numérisation.



Kathākali, Inde.

Des ressources réparties dans un service mutualisé

Le portail et les entrepôts des institutions communiquent entre eux par l'entremise du protocole standard de communication en réseau OAI (*Open Archive Initiative*). Pour le moissonnage, les métadonnées sont mises en forme dans un modèle commun utilisant les formats Dublin Core et MODS. Ce dernier permet une description plus riche et intègre des fonctionnalités additionnelles telles que l'imbrication de notices pour la description hiérarchisée des spectacles et concerts de façon à accéder aux œuvres qui les composent et l'attribution de rôles aux personnes (auteurs, interprètes).

L'accès aux archives et leur consultation au travers d'une navigation cartographique à facettes utilisent des listes de peuples, instru-

ments et aires géographiques élaborées à partir d'une fusion des thésaurus des catalogues déjà existants (Cité de la musique, Maison des cultures du monde, musée du quai Branly) et par un travail d'harmonisation réalisé en concertation avec l'ensemble des partenaires.

Ce projet bénéficie en 2008 du soutien financier du ministère de la Culture (**plan national de numérisation**). Il est coordonné sur le plan administratif, financier et technique par la Cité de la musique.

Marie-Hélène Serra

Cité de la musique

1. Centre de documentation de la Maison des cultures du monde, médiathèque de la Cité de la musique, médiathèque du musée du quai Branly.

The performing arts and world music portal

Several key public institutions involved in the dissemination and documenting of world musical traditions, including the Cité de la Musique, the Maison des Cultures du Monde, the Musée du Quai Branly and the Théâtre de la Ville, have teamed up to develop a portal offering access to their audiovisual archives. The portal aims to contribute to our knowledge of these traditions based on archives dedicated to the performing arts, improve the visibility of stakeholders and resources, and help preserve this intangible heritage through digitisation. It brings together records of recorded music and audio and video extracts, revealing the diversity of programming in the field. Some this collection was digitised in 2008 as part of the national digitisation plan, and the lexicons of partner catalogues have been merged and standardised.

Das Portal zu Schauspiel und Musik aus aller Welt

Die großen staatlichen Institutionen, die sich für die Verbreitung und die Dokumentation der Musiktraditionen der Welt einsetzen, die Cité de la Musique, das Maison des Cultures du Monde, das Musée du Quai Branly und das Théâtre de la Ville, haben sich zusammengeschlossen, um ein Portal für den Zugang zu ihren audiovisuellen Archiven zu schaffen. Dieses Portal soll dazu beitragen, diese Traditionen über die Archive des Gegenwartstheaters besser kennenzulernen, die Visibilität der Schauspieler und ihrer Kapazitäten zu erhöhen und die Erhaltung des immateriellen Kulturerbes dank Digitalisierung zu unterstützen. Es vereint Notizen zu den Aufzeichnungen mit Auszügen aus Audio- und Videosequenzen und stellt so die Vielfalt des Programmangebots unter Beweis. Ein Teil wurde 2008 im Rahmen des nationalen Digitalisierungsplans digitalisiert. Für diesen gemeinschaftlich verwalteten Dienst wurden die Thesauri der Kataloge der Partner zusammengelegt und aufeinander abgestimmt.